



A U C O U R A N T

Une source continue des tendances sociales dans l'environnement des technologies de l'information du secteur public

août 2004

Le 1er août 2004

Internet ou internet?

Wired News a décidé, juste à temps pour le retour à l'école et le début des concours d'épellation, de changer les lignes directrices relatives à l'utilisation de la majuscule dans les termes Internet, Net et Web dans les textes publiés en anglais. Les changements grammaticaux risquent d'avoir des répercussions dans l'ensemble d'Internet, et pourraient entraîner la révision de documents existants à l'échelle de la planète. Si l'on en croit un article de Post-Newsweek Media Inc., les changements reflètent la perception de l'organisation relative à l'utilisation de la majuscule dans les termes qui touchent à Internet. Le chef de rédaction, Tony Long, explique la révision des pratiques de l'organisation ainsi : " Il n'y a aucune raison de mettre une majuscule à ces termes. "

Même s'il n'existe pas de mesure concrète visant à déterminer de quelle façon la tendance se propagera parmi les éditeurs Internet, Wired News prévoit que sa décision aura des répercussions sur le plan grammatical dans l'ensemble de l'organisation. La révision ne devrait pas être rétroactive et s'applique aux nouveaux documents. Au gouvernement fédéral, un changement d'orthographe des termes Internet, Net et Web représente des changements substantiels aux irrégularités grammaticales de la nétiquette. Cependant, jusqu'à nouvel ordre, les ministères du gouvernement continueront d'utiliser la majuscule, comme le suggère le Bureau de la traduction :

- Les termes Internet et Net prennent la majuscule lorsqu'ils font référence à Internet, mais prennent la minuscule lorsqu'il est question d'un groupe de réseaux locaux reliés à l'aide

d'un protocole de communication commun. Dans ce cas, il s'agit d'un générique et non du réseau Internet, selon les explications données dans Termium Plus du Bureau de la traduction

- Le Bureau de la traduction ajoute que le terme Web prend la majuscule car il fait référence à un système d'organisation de l'information dans Internet, et non à une entité unique.

Voilà pour la leçon d'aujourd'hui sur le gouvernement!

Source:

http://www.gcn.com/vol1_no1/daily-updates/26963-1.html

17 août, 2004

Tirer avantage des connaissances en matière de gestion de l'information

Si l'on en croit un article paru dans l'édition du 23 juillet 2004 du magazine Transform, l'utilisation d'outils de collaboration électroniques au travail entraîne un sérieux problème. Les employés perdent le fil du contenu échangé par courriel, messagerie instantanée et autres outils de collaboration. Les entreprises et les ministères du gouvernement doivent maintenant non seulement composer avec la perte d'expérience individuelle avec le temps, mais également avec l'évaporation de contenu créé et de connaissances partagées par réseaux. Comme l'explique Lou Latham du Gartner Research Group, l'information véhiculée dans des technologies de collaboration est sous-utilisée 90% du temps car il est difficile de faire des recherches, d'organiser le contenu en vue d'une réutilisation et d'extraire la valeur. De bonnes idées et de précieuses leçons sont généralement perdues.

Afin de tirer avantage des connaissances en matière de gestion de l'information créées à l'aide d'outils de collaboration, les entreprises et les

ministères du gouvernement doivent adopter une approche unifiée de la gestion du contenu. Des améliorations des technologies de collaboration permettent de combler les lacunes des outils de collaboration actuels. De nouveaux logiciels combinent le courriel, la messagerie instantanée, les conférences Web, les espaces de travail virtuels et d'autres formes de collaboration avec des fonctions de base de gestion de documents et de recherches. Cependant, on doit encore les améliorer dans le but de créer des fonctions de gestion de contenu et de dossiers plus robustes.

Depuis l'adoption de la politique sur les banques de données du gouvernement du Canada, l'archivage de l'information contenu dans des courriels, des messages instantanés et d'autres outils de collaboration est devenu une activité essentielle des fonctionnaires. Le Centre d'expertise sur les technologies de consultation en direct a découvert qu'il est nécessaire que les fonctionnaires en apprennent davantage sur les outils de collaboration. C'est pourquoi il organisera des conférences et des activités d'apprentissage spécialisés pour y parvenir. La prochaine activité du Centre s'intitule : " Élaboration de politiques dans un milieu réseauté : systèmes décisionnels internes en direct " et se déroulera les 7 et 8 septembre 2004. Pendant la conférence, il sera question de l'utilisation de systèmes de soutien décisionnel du point de vue des utilisateurs, des technologies habilitantes qui soutiennent le processus d'élaboration de politiques, ainsi que d'une étude de cas sur l'élaboration de politique. Il y aura également une séance de formation pratique sur un service de soutien décisionnel utilisé par le ministère de la Défense nationale ainsi qu'une démonstration de la gamme de produits de modération en direct du Centre d'expertise sur les technologies de consultation en direct. Pour obtenir plus de renseignements sur cette activité, veuillez visiter la page Événements du site du Centre

d'expertise sur les technologies de
consultation à l'adresse :
<http://www.tpsgc.gc.ca/econsultation/tevt/events-f.html>.
Source :
<http://www.transformmag.com>